

Editorial - editoriale

Jean-Luc Rouiller a édité et commenté la chronique du couvent des capucins de St-Maurice, écrite en 1772 par le capucin suisse Hermenegild d'Echarlens (1713-1793). En 1693, un incendie détruisit la ville et le couvent des capucins et toutes leurs archives. La chronique de 1772 est donc une des sources les plus importantes à éclairer les débuts et l'activité du couvent des capucins à St-Maurice qui était chargé de la mission en Bas-Valais. Ce couvent, fondé par des capucins savoyards, changea de province en 1759 pour appartenir désormais à la province suisse. Jean-Luc Rouiller, rédacteur du *Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse*, a fait des recherches sur l'histoire de la bibliothèque du couvent des capucins de Saint-Maurice.

Le 23 juillet 2006, le capucin valaisan *Stanislaus Noti* décéda à l'âge de 86 ans. De 1981 à 1989 il était l'archiviste de la province suisse des capucins, et jusqu'à sa mort il travailla aux archives de la province à Lucerne. En 1962, il a collaboré à la création du musée des capucins à Sursee. Il s'est soucié des biens culturels et de la tradition vivante des capucins suisses. Il était membre de la commission de rédaction de *Helvetia Franciscana*. Ce numéro apporte une laudatio du Frère Stanislaus Noti et une liste de ses œuvres.

Bei Forschungen zur Geschichte der Konventbibliothek der Kapuziner von St-Maurice diente Jean-Luc Rouiller, der für die Romandie zuständige Redaktor des *Handbuches der historischen Buchbestände in der Schweiz* (*Répertoire des fonds imprimés anciens de Suisse*), die 1772 verfaßte Chronik des Schweizer Kapuziners Hermenegild von Echarlens (1713-1793) als wichtige Quelle. Diese Quelle bringt Licht in die Anfänge und in die Wirkungstätigkeit des ursprünglich von Savoyer Kapuzinern bewohnten Klosters St-Maurice für die Mission im Unterwallis, nachdem 1693 eine Feuersbrunst Stadt und Kapuzinerkloster mitsamt den Archiven eingeäschert hatte. Darüber hinaus schildert sie die Zeit nach der Feuersbrunst: die Rückkehr der Kapuziner nach St-Maurice, die Wiederherstellung des Klosters, den Wechsel der Provinzzugehörigkeit des Klosters von Savoyen zur Schweiz im Jahr 1759 und die Folgen. Jean-Luc Rouiller edierte und kommentierte diese wichtige Chronik für die Kapuziner-geschichte des Unterwallis.

Am 23. Juli 2006 verstarb der Walliser Kapuziner *Stanislaus Noti* im 86. Altersjahr. Er war von 1981 bis 1989 Provinzarchivar der Schweizer Kapuziner in Luzern und bis zu seinem Tod Mitarbeiter des Provinzarchivars. Als Archivar und Mitglied der Redaktionskommission der *Helvetia Franciscana* sowie zuvor im Aufbau des Kapuzinermuseums 1962 in Sursee hat er sich um die Pflege der Kulturgüter und um gelebte Tradition in der Provinz Schweizer Kapuziner sehr verdient gemacht. Eine Würdigung auf Br. Stanislaus Noti ist in dieser Ausgabe zu lesen.

La cronaca redatta nel 1772 dal cappuccino Ermenegildo da Echarlens (1713-1793) è servita da fonte importante nelle ricerche sulla storia della biblioteca conventuale dei cappuccini di St-Maurice svolte da *Jean-Luc Rouiller*, responsabile attuale della redazione del *Repertorio dei fondi antichi a stampa della Svizzera* per la Romandia. Dopo che nel 1693 un incendio distrusse la cittadina di St-Maurice, il convento dei cappuccini e il suo archivio, questa cronaca è una delle poche fonti in grado di dare informazioni sugli inizi e lo sviluppo dell'attività del convento concernente la missione nel Vallese inferiore, affidata inizialmente a cappuccini savoirdi. In modo particolare essa descrive il periodo che fece seguito all'incendio: il ritorno dei cappuccini a St-Maurice, la ricostruzione del convento, il suo passaggio, nel 1759, dalla Provincia savoirda a quella svizzera e le conseguenze di questo trapasso. Jean-Luc Rouiller pubblica e commenta detta cronaca, molto importante per la storia dei cappuccini del Vallese inferiore.

Il 23 luglio 2006 è morto il cappuccino vallesano *Stanislaus Noti* all'età di ottantasei anni. Dal 1981 al 1989 fu archivista provinciale dei cappuccini svizzeri a Lucerna, e poi collaboratore del suo successore fino alla morte. Da archivista e membro della commissione redazionale di *Helvetia Franciscana*, come pure già nel 1962 nell'allestimento del museo cappuccino di Sursee, si è guadagnato molti meriti come cultore dei beni culturali e delle tradizioni vive nella Provincia dei cappuccini svizzeri. L'elogio dell'attività di fra Stanislaus Noti contenuto in questo numero ne sia un riconoscente ricordo.

Christian Schweizer